

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1941)
Heft: 4

Artikel: Eine Anregung
Autor: Baumann, E.F.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-626022>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Borse di studio per la belle arti.

Il Dipartimento federale dell' Interno è autorizzato a prelevare ogni anno dal credito per le belle arti un importo determinato per il conferimento di borse di studio o di premi agli artisti svizzeri (pittori, scultori, incisori ed architetti).

Le borse sono conferite ad artisti svizzeri già formati, di doti artistiche pronunciate, e privi di mezzi, a fine di permetter loro di continuare gli studi e, in casi speciali, ad artisti di merito, per permettere loro l'esecuzione di un' opera importante.

Saranno accolte soltanto le domande d'artisti di cui le opere fanno prova di doti artistiche e di un tal grado di sviluppo nell' arte da far sperare ch' essi siano per trarre notevole vantaggio da un prolungamento dei loro studi.

Gli artisti svizzeri che vogliono ottenere una borsa di studio per l'anno 1942 dovranno rivolgersi entro il 20 dicembre p. v. al segretariato del Dipartimento federale dell' Interno a Berna che manderà loro i moduli necessari per l'iscrizione insieme alle prescrizioni relative alle borse.

Concours d'affiches pour le secours suisse d'hiver.

Le jury de ce concours s'est réuni à Zurich les 2 et 9 septembre, sous la présidence de M. le professeur A. Rohn, président du secours suisse d'hiver.

Après avoir examiné les 389 projets en présence, il en a primé 26. Les artistes qui ont obtenu un prix sont les suivants :

1^{er} prix : MM. P. Jacopin, à Colombier, Fritz Bühler, à Bâle, et Richard Gerbig, à Zofingue.

2^{me} prix : MM. Gaston Thévoz, à Fribourg, Walter Bruderer, à Bühler (Appenzell), Heinrich Mahler, à Zurich, Werner Weiskönig, à Saint-Gall, Ernst Keiser et Hans Bertolf, à Bâle.

3^{me} prix : MM. Ponziano Togni, W. K. Buchmann, Eugen Früh et Edwin Wengen, tous quatre à Zurich.

4^{me} prix : MM. Max Billeter, à Zurich, Étienne Bucher, à Aarau, Fritz Hellinger, à Bâle, Carl Dubs-Sauser, à Köttigen (Argovie), M^{me} Irène Zurkinden, à Bâle, MM. W. E. Baer, Fred Lender et Viktor Rutz, à Zurich, André Ramseyer, à La Chaux-de-Fonds, Jos. Wieser, à Horgen, Henri Knell, Richard P. Lohse, Paul Bender et Fritz Koffler, à Zurich.

Conformément au règlement du concours, le secours suisse d'hiver choisira librement entre les trois projets ayant obtenu un premier prix, celui qui sera exécuté.

Concours pour les diplômes d'honneur et témoignages de reconnaissance qui seront décernés aux agriculteurs en récompense de leur activité particulière en faveur de l'approvisionnement du pays.

Le jury de ce concours — organisé par le département fédéral de l'intérieur, d'entente avec la division de l'agriculture du département fédéral de l'économie publique — s'est réuni à Berne le 29 septembre.

Après avoir examiné les envois des 11 concurrents, il a décerné un premier prix à M^{me} Rosetta Leins, à Ascona, pour son projet de diplôme « Terre et Soleil I », qui sera exécuté. Il a, en outre, décidé d'acheter deux autres projets, dus l'un à M^{me} Leins, lauréate du concours, l'autre à M. Walter Eglin, à Dietgen (Bâle-Campagne).

En ce qui concerne le témoignage de reconnaissance, le jury n'a pas décerné de prix, aucun des projets en présence ne lui ayant paru satisfaisant.

Tous les projets ont été exposés publiquement au Palais du Parlement, à Berne, salle des conférences n° III, du 2 au 9 octobre inclusivement, de 10 à 12 et de 14 à 16 heures.

Extrait de l'allocution prononcée par le président de la commission fédérale des beaux-arts à l'ouverture du deuxième groupe de la XX^e exposition nationale des beaux-arts à Lucerne, le 3 août 1941 :

Pour éviter la coïncidence, la même année, de plusieurs expositions des beaux-arts subventionnées par l'État, et qui se feraient concurrence l'une à l'autre, le département fédéral de l'intérieur a établi voilà quelques années déjà, une sorte de rotation des diverses expositions, qui s'est révélée fort judicieuse. D'après cette rotation ont lieu :

la 1^{re} année, l'exposition nationale des beaux-arts (le salon),
la 2^{me} année, le Turnus de la Société suisse des beaux-arts et l'exposition de la Société suisse des femmes peintres, sculpteurs et décorateurs,
la 3^{me} année, l'exposition de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses,
la 4^{me} année, de nouveau le Turnus de la Société suisse des beaux-arts et l'exposition de la Société suisse des femmes peintres, sculpteurs et décorateurs,
la 5^{me} année, de nouveau celle de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses,
la 6^{me} année, de nouveau l'Exposition nationale des beaux-arts (le salon).

Le prochain salon n'aura donc lieu que dans cinq ans, nous ne savons pas encore dans quelle ville. Il serait beau de pouvoir l'organiser une fois en Suisse italienne, par exemple à Lugano. Sera-ce possible ? C'est là une autre question.

Eine Anregung.

Wir nennen uns die Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten. Die Wettbewerbsbestimmungen sind sehr streng in der Forderung nach fachmännischen Richtern, und das mit vollem Recht. Warum nicht auch unsere Bestimmungen über die Zusammensetzung einer Ausstellungsjury ? In früheren Jahren bereicherten die Architekten noch öfters unsere Ausstellungen durch interessante Entwürfe, oder durch sehenswerte Innen- oder Aussenperspektiven. Diesen Kollegen ist es nicht daran gelegen von einer Jury beurteilt zu werden, in welcher kein Mitglied aus dem Architektenstand vertreten ist. Es verlangt sie aus dem Urteil eines kompetenten Fachmanns zu erfahren, ob baukünstlerisch eine geniale Auffassung und Lösung hinter ihrer Arbeit stecke. Das Urteil der Maler- und Bildhauerkollegen ist dem Architekten sicherlich auch wertvoll, jedoch niemals ausschlaggebend. Die Aufnahme eines neuen Architekten müsste beispielsweise vom zweidrittel Mehr der aktiven Architekten abhängig sein, dass somit eine Aufnahme ohne Anwesenheit der erforderlichen Anzahl aktiver Architekten gar nicht möglich wäre. Ferner müsste die Bedingung daran geknüpft werden, dass einer beispielsweise alle fünf oder zehn Jahre mindestens einmal ausstellt, ansonst er automatisch ausgeschlossen wird. Der Hinweis auf ausgeführte Bauten ist ein sehr relativier, da solche in den seltensten Fällen anders als nur oberflächlich von aussen besichtigt werden können. Bei einem Gemälde begnügen wir uns ja auch nicht nur mit der Besichtigung des Rahmens, obwohl derselbe schon zu einem guten Masse ein Urteil über einen Künstler erlaubt.

Unsere Generation wurde an der Hochschule belehrt, dass im Grunde Architektur und Bildhauerei ein einziger Beruf seien und nur handwerklich verschieden. Es galt daher neben praktischer plastischer Tätigkeit als Selbstverständlichkeit, dass in den Vorlesungen über Technologie der Werdegang der verschiedenen Techniken der Bildhauerei besonders ausführlich behandelt wurde, um dann zur Bau- und Denkmalplastik überzugehen. Das praktische Leben lehrt dann aber meistens, dass der grossen Masse der Durchschnittsarchitekten jede Schulung fehlt für das richtige Verständnis einer plastischen Ergänzung, so wie den meisten Bildhauern die Schulung nie zu Teil wurde für das grundbestimmende Erfassen und Verstehen der architektonischen Gestaltung. Eine engere Zusammenarbeit bei den Veranstaltungen der Sektionen und der Gesellschaft würde solche Mängel ausgleichen helfen. Und für die Vollständigkeit einer Ausstellung als Kulturausserung der schaffenden Gegenwart wäre es begrüssenswert, wenn durch geeignete Massnahmen unsere

Architektenkollegen wieder ermutigt werden könnten, durch baukünstlerisch interessante und wertvolle Entwürfe sie zu ergänzen; denn unsere Veranstaltungen sollen ja nicht in erster Linie ein Kunstmarkt werden, sondern sie sollen vor allem aktuelles Kulturdokument bleiben. Eine solche Schau aber kann niemals ein vollständiges Bild bieten, solange die Mutter aller bildenden Kunst nicht vertreten ist, nämlich die Baukunst (vergl. Jahrgang 1921, Nr. 2-3, Baumann, Die Not der bildenden Künstler). In dieser Hinsicht sind wir Schweizer den ausländischen Künstlerorganisationen überlegen. Wie der Name der Gesellschaft es beweist, betonen wir heute noch mit aller Deutlichkeit, dass die bildende Kunst *drei* Hauptgebiete umfasst und nicht bloss zwei. Auf Grund dieser Einsicht nehmen wir den schöpferisch begabten Architekten als gleichwertigen Kollegen auf. Ich kenne aus meinem täglichen Leben auf verschiedenen Kontinenten ein grosses Stück Welt und habe darin viel Einseitigkeit und Spezialistentum gefunden. Aber solch vorbildliche Allseitigkeit habe ich sonst nirgends angetroffen. Es gehört mit zu den grossen Aufgaben, zu denen die geistige Landesverteidigung uns moralisch verpflichtet, diesen Vorsprung zu wahren, zu pflegen und weiter auszubauen.

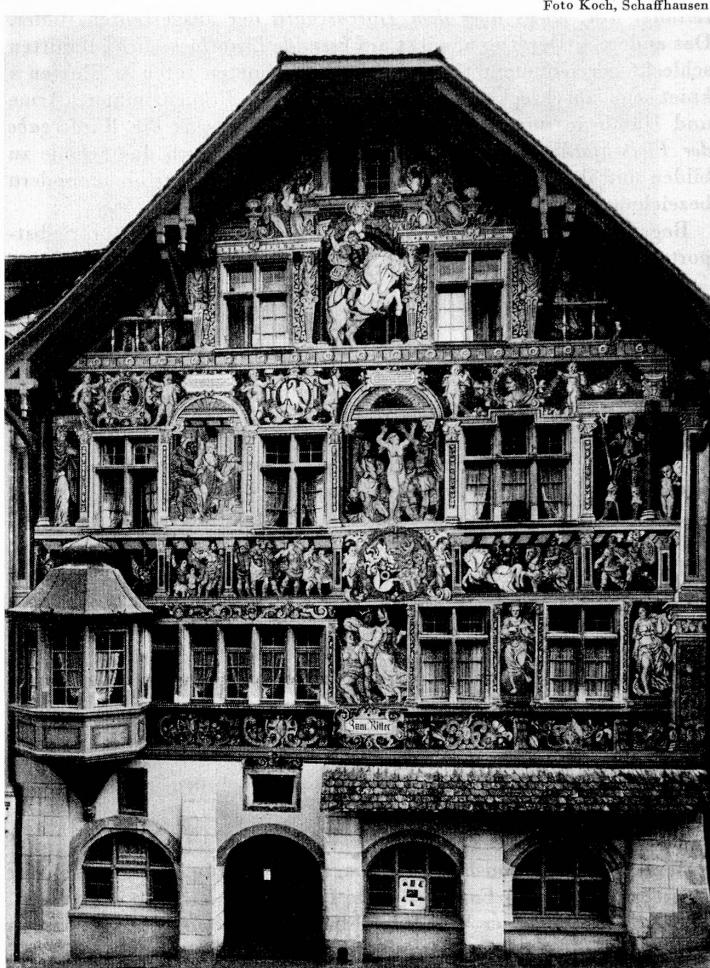
Eine obligatorische Vertretung der Architekten in unserer Jury würde entschieden von belebendem Einfluss sein. Viel deutlicher als der Maler und der Bildhauer erfährt der Architekt in seinem täglichen Wirken, dass unsere Zeit eine neue Einstellung fordert. Die Baukunst hat den Boden der überlieferten Nachbildung übernommener Vorbilder verlassen und horcht auf den Pulsschlag unserer Zeit, um daraus Neues und Eigenes zu erfinden und zu gestalten. Die Evolution hat in ihren Grundelementen begonnen. Noch wird ihre neue Formensprache zu sehr beeinflusst und beschwert einmal von rein verstandesmässigen Konstrukteuren, vor allem aber von geltungssüchtigen Geldverdienern und Wurstreitern, die krampfhaft Heimatschutz machen, wenn Heimatschutz Trumpf ist, und darum jetzt auch um jeden Preis «modern» sein wollen.

Wir Menschen von heute tragen neben dem Urzustand des Primitiven auch ein hohes Mass von dem reichen Kulturgut in uns, das wir als Gemeingut übernommen haben und durch viele neue Eindrücke und seelische Erlebnisse bereichert weitervererben werden. Von Generation zu Generation muss eine *neue künstlerische Ausdrucksform* als *gemeinsames seelisches Erlebnis* geläutert weitervererbt werden, um zum allesumfassenden Stil emporblühen zu können. Plastik und Malerei werden früher oder später mit dieser begonnenen Evolution unerbittlich Schritt halten müssen, wenn sie nicht hinter der Verschanzung der Nachbildung übernommener Vorbilder zur Bedeutungslosigkeit verflachen wollen. Und wenn sie gar den Mut und die Kraft aufbringen wollen, um ihr mit der Renaissance begonnenes Eigenleben höher zu entwickeln, hinaus über alle übernommenen Vorbilder und alle Konvention bis zum kühnen Schwung ins All, bis gleichsam zum selbständigen kosmischen Gebilde, dann dürfen sie den Pulsschlag der Zeit erst recht nicht überhören. Dieser selbständige suchende, erforderliche Geist wird durch die intensive Mitarbeit der Architekten eine starke Förderung und Belebung erfahren. Und auf diesem Weg werden die drei Gebiete der bildenden Kunst sich wiederfinden zu einer einzigen machtvollen Kulturäusserung: zur Architektur der statischen Massen, zur ebenfalls dreidimensionalen Architektur der dynamischen Massen mit der Bewegung des menschlichen Körpers und aller lebendigen Wesen als grundlegendem Maßstab, und zur Architektur der farbigen Gestaltung der Fläche!

E. F. BAUMANN, Bildhauer, Faulensee.

Wir haben die vorstehenden Ausführungen gerne gebracht, aus der Erwagung heraus, dass nun auch aus dem Kreise unserer Architekten das Wort ergriffen werde, um von dieser Seite her, das Problem der Vereinigung von Architektur, Plastik und Malerei, anzuschneiden, zu beleuchten und zu fördern. Es besteht kein Zweifel, dass die berüchtigte «leere Wand» in der Architektur bald der unbeschwertes Geschichtsangehören wird. Aber diese «Leerheit» war vielleicht doch noch notwendig um Zeit zu erhalten um von Neuen sich zu besinnen, wie und wo und was sich eignet um die glückliche Verbindung der 3 Schwesternkünste herzustellen.

Es wäre darum erfreulich von Architekten zu hören welche Grundsätze sie vertreten um für Maler und Bildhauer mehr zu wissen wie der Architekt sich zu diesen Fragen grundsätzlich und begrifflich stellt.



Neubemalung des Hauses zum Ritter in Schaffhausen, von Carl Roesch, Diessenhofen, nach den alten Fresken von Tobias Stimmer.

Erinnerung an Ferdinand Hodler.

Wieder einmal zeigte die zu Ende gegangene Ausstellung im Kunstmuseum Bern in überzeugender Weise, was für eine Hünengestalt in der Reihe der Berner Künstler Ferdinand Hodler war, dieser unvergleichliche Meister der Zeichnung, der Linie, der Komposition. Die Anerkennung seiner überragenden Bedeutung in der Kunst der Gegenwart ist uns allen selbstverständlich; ja, manchem Künstler und Kunstmfreunde von der jüngeren Generation ist es schwer, sich vorzustellen, dass das einmal ganz anders war. Sie begreifen kaum, dass Hodler erst in jahrelangem, erbittertem Kampfe Anerkennung für seine Kunst finden konnte. Wie sehr dies zutrifft, hat mir kürzlich ein kleiner Fund in erschreckend deutlicher Weise gezeigt.

In einem alten Skizzenbuch, etwa aus der Zeit der Jahrhundertwende, fand ich einen Ausschnitt aus einer Besprechung der Weihnachtsausstellung bernischer Künstler. Dieser Kritik fehlt so sehr jedes Verständnis für Kunst, für die Kunst Hodlers im Besonderen, wie ich es nicht für möglich gehalten hätte. Dabei ist zu beachten, dass der geniale Maler damals schon beinahe 50 Jahre zählte und eine unübersehbare Menge vortrefflicher Werke geschaffen hatte. Aus welcher Zeitung der Ausschnitt stammt, ist nicht ersichtlich, auf alle Fälle nicht aus dem *Bund*, denn J. V. Widmann, der hier zu jener Zeit die Besprechung der Kunstausstellungen besorgte, war früh schon von der Grösse Hodlers überzeugt und hat schon Jahre vorher im Streit um die Landesmuseumsfresken mutig für ihn gekämpft. Hören wir, was der unbekannte «Kunstverständige» über die ausgestellten Gemälde Hodlers, dessen Namen ihm nicht einmal geläufig ist, für fertigen Unsinn schreibt: (Einige Partien sind von mir unterstrichen.)

«Nicht im Katalog finden sich zwei an der ersten Wand aufgehängte Bilder von «Fritz» Hodler. Das eine, Selbstporträt, ist, da hier in Bezug auf die Zeichnung *natürlicherweise nicht allzu viel*